

HUN Ez a kézikönyv csak a CleanAIR® Basic légtisztító készülékek (powered air purifying respirator – a továbbiakban PAPR) felhasználói kézikönyvével együtt használható. A CleanAIR® Basic előszűrő (81 00 15) névű a CleanAIR® Basic szűrő izemelőjét, és állandó használatra (szokottan állótól). A CleanAIR® Basic szagszűrő (81 00 20) csökkent a kellemetlen szagot. Kizárólag a CleanAIR® Basic egészésghez tervezett, jóváhagyott eredeti szűrőket használjon. Cserélje ki a szűrőket, valahányszor az egészségügyi áramlamo levegő szagában változás észlel, vagy amikor a PAPR előtömődött szűrőket jelez (kiváltott riasztás).

SZŰRŐ a P R SL részecskék ellen a CleanAIR® Basic szűrőmára: Termékkód: 80 10 10/2 A CleanAIR® Basic rendszer nagyon hatékony P R SL részecskeszűrővel van ellátva, és védi felhasználóit a szűrő és folyékony aeroszolok ellen. Ez a szűrő, amikor a CleanAIR® Basic egészésghez használják jóváhagyott rendszer részeként, eleget tesz az EN 12941, az európai szabványnak (a részletes besorolás a CleanAIR® Basic felhasználói kézikönyvében van felsorolva). A szűrő csak a PAPR CleanAIR® Basic részeként használható.

A CleanAIR® Basic szűrő cseréje VIGYÁZAT! A felszerelés előtt ellenőrizze az új szűrőt; nézze meg, hogy az új, szűrő, az eredeti csomagolásban van és az eltarthatósági időtartama nem járt le (a szűrőházon megadottak szerint).

Vegye le a szűrő fedelét, egyszerű nyomva meg a szűrő fedelén lévő mindkét kapcsoló, miközben húzza. Majd húzza ki a régi szűrőt, miközben óvatosan forgatja a szűrő, amíg elmozdítja után mindig ellenőrizze a tömítést (cserélje ki, ha megsejt), hogy elérjete az esetleges szivárgást. Vazelinnel bekenve tegye el a szűrő tömítést. Szerelje fel az új szűrőt és a szűrő fedelét eredeti helyére.

Vigyzás! A szűrő nemmilyen módon nem tisztítható! Ne kísérletez meg súrtított levegővel tisztítani a szűrőt, mivel ez megrongálja a szűrőt, és az elvart védelem elvesztését okozza!

- A felhasználóknak tudnia kell, hogy milyen szennyezés kerül a környezeti levőbe- be, valamint annak koncentrációját is.
- A CleanAIR® Basic rendszer nem használható olyan környezetben, amelyben az oxigén koncentráció kisebb mint 17 %.
- A CleanAIR® Basic® rendszer nem használható az életrre vagy az egészségégre azonnali veszélyt jelentő (IDLH) környezetben!
- A CleanAIR® Basic® rendszer NEM használható szűk helyeken, például zárt tartá- lyokban, alagutakban, csatornákbán stb.

-A szűrők és folyékony részecskékhez tervezett szűrők (részecskeszűrők) nem védik azok felhasználóit a gázok ellen.

Ha a szűrő bármilyen használati utasítását nem tartja be, a garancia érvénytelenül válik!

Tölés és ártalmatlanítás A szűrőket olyan szobákban kell tárolni, ahol a relatív páratartalom 0 és 95% közötti, és ahol a hőmérséklet –10 és 55 °C között van. A tárolási területet NEM szabad szennyezésvadokkal szennyezni. Mindegyik szűrőt pikogram tartalommal, amely annyi tárolási idejét mutatja, amikor nincs felbontva. Miután felbontják, a szűrő legtbő 6 hónapig használható.

Az ártalmatlanítás a helyi környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági előírások- nak megfelelően kell végezni.

Garancia A gyártási hibákra 12 hónapos garancia érvényes az ügyfél általi vásárlás napjától kezdődően. A jóállású igény az eladott kell igényelni. A garancia igényelésekor be kell mutatni a vásárlási bizonyítást.

A garancia nem vonatkozik főleg a szűrők megkésztés kicserélésére vagy a szűrő tisztá- sára és/vagy ártúfása által okozott hibákra.

A megelőzési nyilatkozatra a következő címen érhető el: <https://www.clean-air.cz/doc>

És a termék megfelel az egyéni védőeszközökéről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek, és a testtel szem megfelelően megfelel az EN12941 követelményeknek.

SVARBU!!! Šis vadovas gali būti naudojamas tik kartu su elektrinio oro valymo respira- toriaus (toliau vadinama „EORV“), „CleanAIR® Basic“ naudojoto vadovu.

CleanAIR® Basic® pirmasis šűrėlis (81 00 15) pagamintas „CleanAIR® Basic“ šűrėlio eksploatavimo laikui ir primityngai rekomenduojama ši naujouti viasy laikui, „CleanAIR® Basic“ kvapų šűrėlis (81 00 20) sumažina nemalonių kvapų. Naudokite tik patvirtintus originalinius filtrus, skirus įsus, „CleanAIR® Basic“ įrenginui. Pakaisite filtrus kiekvieną kartą, kai pajuntate iš įrenginio sklindantį kvapuių arba kai EORV signalizuoja apie užsikimšusiu filtru (įjungiamas špėjamoji signalas).

FILTRES, augsantius nu daleyčij P R SL, skirtas „CleanAIR® Basic“: Gamimo kodas: 80 10 10/2

CleanAIR® Basic® sistemoje įrengtas itin efektyvus P R SL dalelių filtrus, taip pat augsantius naujoutiu nu kietųjų medžiagų ir škyšių aerosolui. Kai šis filtrus nau- dojamas su „CleanAIR® Basic“, kaip patvirtintus sistemos dalis, šis atitinka Europos standartą EN 12941 (išsami klasifikacija pateikiata „CleanAIR® Basic“ naudojoto vadovu). Pakaisite filtrus kaip naujoutiu vadovu kaip EORV „CleanAIR® Basic“ dalis.

Įrenginio priežiūra Prieš įstatydami naują filtrą, įsitikinkite, kad jis naujas, nepažeistas, originalioje pakujoje ir kad nepažeistas laaikoms laikoma (nurodantys ant kiekvieno filtro korpuso).

Nuimkite filtro dangtelį vienu metu paspaude arba gnybus ant filtro dangtelio ir jį traukdami. Tačiau išimkite seną filtrą atsargiai jį traukdami ir sukdami. Išimti filtro vidaus partikulinę sandariklį (pakaiskite, jei pažeistas), kad išvengtume netekto. Filtrų sandariklį sutepkite vazelinu. Įstatykite naują filtrą ir užkeikite filtro dangtelį jį vieta.

Įspėjimai! Filtro jokiu būdu naujoutiu valyti! Nebandykite išvalyti filtro suspaustu oru, nes taip sugadinsite filtrą ir jis nebegalės užtikrinti reikiamos apsaugos! Naujoutiu turti žinoti aplinkos oro taršos pobūdį ir koncentraciją. „CleanAIR® Basic“ sistemos negalima naudoti aplinkoje, kurioje deguonies kon- centracija yra mažesnė nei 17 %.

„CleanAIR® Basic“ sistemos negalima naudoti aplinkoje, kuri yra tiesiogiai pavojinga gyvybei ar sveikatai (TPGS)!

„CleanAIR® Basic“ sistemos negalima naudoti uždarose erdvėse, pavyzdžiui, uždarose rezervuare, tuneliuose, kanaluose ir t. t.

Filtrai, skirti apsaugoti nuo kietųjų ir škyšiųjų dalelių (dalelių filtrai), neapsaugo nuo dulkių.

Jei nevykdomi kurti nors naujoutiu instrukcijų nurodymai, filtrai garantija neturės garantijos reikšmę ir galios kreiptis į pardavėją. Kreipiantis dėl garantijos reikia pateikti pirkinio įrodymą.

Garantija netaikiama, jei gedimai įvyko dėl pavėlioto filtro keitimo arba dėl bandymo išvalyti ir (arba) prapūsti filtrą.

Atitikties deklaracija galima rasti: <https://www.clean-air.cz/doc> Pavirtintia, kad šis produktas atitinka Reglamentą (EU) 2016/425 dėl AAP ir, kaip būvo išbandytas, atitinka EN12941 reikalavimus.

SVARIGU!!! Šio rokasgramtai yra izmantot kopā ar elektriskā gaisa attīrošā respiratorā (turpmāk tekstā – „EGAR“), CleanAIR® Basic lietotāja rokasgramtā.

CleanAIR® Basic priekšfiltrs (81 00 15) palēcina CleanAIR® Basic filtra kalpošanas laiku, un to izmantošana ir paredzēta tikai tad, ja CleanAIR® Basic aromātu filtrs (81 00 20) samazina nepatīkami aromātu. Izmantojiet TIKAI apstiprinātus oriģinālos filtrus, kas paredzēti CleanAIR® Basic ierīcei. Nomainiet filtrus katru reizi, kad jūtat izmaiņus aromātā, izmantojiet reizi, vai kad EGAR norāda par filtra aizsērēšanu (aktivizēts brīdī- ņājuma signāls).

FILTRES aizsardzība pret daļiņām P R SL ierīcei CleanAIR® Basic: Izstrādājuma kods: 80 10 10/2

CleanAIR® Basic sistēma ir aprīkota ar ļoti efektīvu P R SL daļiņu filtru un aizsarga lietotāju pret cietajiem aerosoliem un šķidrām daļiņām. Kad šis filtrs ir izmantots kopā ar CleanAIR® Basic šķidrās daļiņas filtru, tas samazina nepatīkami aromātu. Izmantojiet TIKAI apstiprinātus oriģinālos filtrus, kas paredzēti CleanAIR® Basic ierīcei. Nomainiet filtrus katru reizi, kad jūtat izmaiņus aromātā, izmantojiet reizi, vai kad EGAR norāda par filtra aizsērēšanu (aktivizēts brīdī- ņājuma signāls).

FILTRES aizsardzība pret daļiņām P R SL ierīcei CleanAIR® Basic: Izstrādājuma kods: 80 10 10/2

CleanAIR® Basic sistēma ir aprīkota ar ļoti efektīvu P R SL daļiņu filtru un aizsarga lietotāju pret cietajiem aerosoliem un šķidrām daļiņām. Kad šis filtrs ir izmantots kopā ar CleanAIR® Basic šķidrās daļiņas filtru, tas samazina nepatīkami aromātu. Izmantojiet TIKAI apstiprinātus oriģinālos filtrus, kas paredzēti CleanAIR® Basic ierīcei. Nomainiet filtrus katru reizi, kad jūtat izmaiņus aromātā, izmantojiet reizi, vai kad EGAR norāda par filtra aizsērēšanu (aktivizēts brīdī- ņājuma signāls).

BRIDINAJUMS Pirms jauna filtra uzstādīšanas, pārbaicinietes, vai tas ir jauns, nav bojātas, atrodas oriģinālā iepakojumā un vai tā glabāšanas laiks nav beidzies (kā norādīts uz kātra filtra korpusa). Neņemiet filtru pārsegu vienlaikus nospiēdot abas svākas, kamēr tas tiek viktīts. Pēc tam izņemiet veido filtru, to sauđzietj velkot un pagriežot. Pēc filtra izņemšanas vienmēr pārbaudiet bilvējumū (nomainiet, ja tas ir bojāts), lai novērstu iespējamus nopliņus. Gādājiet, ka filtra bilvējums ir izestats ar vazelinu. Uzstādiet jauno filtru un filtra pārsegu tam paredzētajā vietā.

BRīdinājumi! Filtur nav iespējams izstrit nekādā veidā! Nemēģiniet izstrit filtru, izmanto- jot spāstuisti gaisu, jo tādejādi filtrs tiks izcināts, un tiks zaudēta paredzētā aizsardzība!

• Lietojamā i iezina, kāds ir vides gaisa piesārņojums un koncentrācija.

• CleanAIR® Basic sistēmu nedrīkst lietot vides, kur skābekļa koncentrācija ir zemāka par 17 %.

• CleanAIR® Basic® sistēmu nedrīkst lietot vides, kas tūlītēji izraisia apdraudējumu dzīvībai vai veselībai (IDLH)!

• CleanAIR® Basic sistēmu nedrīkst izmantot tērotozātes vides, piemēram, slēgtās tvertnēs, tunēļos, kanālos ut.

• Filtri, kas paredzēti tūnelu un šķidrū daļiņu uzvēršanai (daļiņu filtrai), neaizsargā lietotājus no gāzēm.

Jā kāds no filtra lietotājiem norādījumiem netiek izpildīts, garantija tiek anulēta! Garantija nav likvidēšanas līdzeklis.

Filtiri ir jāglābta tēļās, kur relatīvais mitrums ir 0–95 % un kur temperatūra ir no –10 līdz 55 °C. Uzglābšanas tēļa NEDRĪKST būt pārmoņotā. Uz katra filtra atrodas piktoqramma, kas norāda glābšanas nevērtā stāvokli ilgumu. Pēc filtra atvērša- ņas, to var izmantot ne ilgāk kā 6 mēnēsus.

Lietotājs jāievēc atbilstoši vietējiem vides, veselības un drošības noteikumiem.

Garantija Uz zārošanas bojājumiem attiecas 12 mēnēsu garantija, kas sākas datumā, kad klients to iegādājas. Garantijas prasība ir jāiesniedz pārdevējam. Iesniedzot garanti- jas prasību, jāiesniedz pirkuama apliecinājums.

Filtiri netaicietas uz bojājumiem, kas radusies noveļotā filtra nomaiņas, tīrīšanas un/vai izņemšanas caur filtru dē.

Atbilstošā deklarācija ir pieejama vietnē <https://www.clean-air.cz/doc> Šis produkts ir apstiprināts kā saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 par IAL un kā tas tika pārbaudīts, atbilst EN12941 prasībām.

BELANGRIJK!! Deze handleiding mag alleen worden gebruikt in combinatie met de gebruker- kershandleiding van het elektrische luchtzuiverende ademhalingsstoestel (hierna „PAPR“) CleanAIR® Basic.

Her CleanAIR® Basic Prefilter (81 00 15) verlegt de levensduur van het CleanAIR® Basic-filter en het wordt ten zeerste geadviseerd deze altijd te gebruiken. Her CleanAIR® Basic Odour- filter (81 00 20) vermindert onaangename geuren. Gebruik ALLEEN goed gekeurde, originele filters die zijn ontworpen voor uw CleanAIR® Basic-toestel. Vervang de filters iedere keer dat u een gewijzigde geur waarneemt bij gebruik van het toestel of wanneer de PAPR verstopte filters signaleert (geactiveerd alarm).

FILTHER tegen P/R/SL-deeltjes voor CleanAIR® Basic: Productcode: 80 10 10/2

Her CleanAIR® Basic-systeem is uitgerust met een uiterst efficiënt P/R/SL-deeltjesfilter en beschermt de gebruiker tegen vaste en vloeibare aerosolen. Dit filter, samen met de CleanAIR® Basic schuif- en deeltjesfilter, beschermt u tegen de drukken en te trekken aan het deksel. Verwijder vervolgens het oude filter door er voorzichtig draaiend aan te trekken. Controleer na de verwijdering van het filter altijd de afdichting (vervang indien deze is beschadigd) om mogelijke lekkage te verminderen. Zorg dat de filterafdichting goed is met vaseline. Installeer het nieuwe filter en plaats het filterdeksel weer op de oorspronkelijke plaats.

Waarschuwingen! Het filter kan niet worden gereinigd! Probeer het filter niet te reinigen met pers- lucht of schiedigt het filter en de vloeibare bescherming gaat verloren.

De gebruiker moet de soort luchtverontreiniging in de omgeving kennen en ook de concentratie.

Her CleanAIR® Basic-systeem mag niet worden gebruikt in omgevingen waar het zuurstofpercentage minder dan 17% bedraagt.

Her CleanAIR® Basic®-systeem mag niet worden gebruikt in omgevingen die een levensgevaar kunnen opleveren (immediatly dangerous to life or health, IDLH)!

Her CleanAIR® Basic®-systeem dient NIET te worden gebruikt in beperkte ruim- ten, zoals gesloten tanks, tunnels, nielen, enz.

Filtres die ingetruken vor vaste en vloeibare deeltjes (deeltjesfilters) beschermen de gebruiker niet tegen gassen.

Als niet alle instructies voor het gebruik van het filter worden opgevolgd, vervalt de garantie!

Opslaan en afvoeren Filters moeten worden opgeslagen in ruimten met een relatieve luchtvochtigheid van 0 tot 95% bij temperatuur van –10 tot 55 °C. Opslagruimte mag niet zijn verontreinigd met verontreinigende stoffen. Op elk filter staat een pictogram dat de bewaartermijn aangeeft, indien ongeopend. Na opening mag het filter maximaal 6 maanden worden gebruikt.

Moet worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieu-, gezond- heids- en veiligheidsregels.

Garantie Er geldt een garantie van 12 maanden op productiefouten vanaf de aankoopdatum. Een garantieclaim moet worden ingediend bij de verkoper. Bij het claimen van de garantie is het noodzakelijk om een aankoopbewijs te overleggen.

De garantie is met name niet toepassing op gebreken die zijn veroorzaakt door de late vervanging van filters of door het reinigen en/of doornemen van het filter. Verklaring van overeenstemming is beschikbaar op: <https://www.clean-air.cz/doc> Dit product is goedgekeurd om in overeenstemming te zijn met de Verordening (EU) 2016/425 die de technische persoonlijke beschermingsmiddelen en voldoet, zoals getest, aan de vereisten van EN12941.

VIKTIG!!! Denne bruksanvisningen skal kun brukes sammen med bruksanvisningen for strømfedt luftfilter (heretter kalt ”PAPR”) CleanAIR® Basic.

CleanAIR® Basic Prefilter (81 00 15) øker levetiden til CleanAIR® Basic-filteret og det anbefales på det sterkeste at det brukes til enhver tid. CleanAIR® Basic luftfilter (81 00 20) reduserer ubehagelig lukt. Bruk KUN godkjente originale filtre som er designet for din CleanAIR® Basic-enhet. Skift ut filterne hver gang du føler en endring i luften fra enheten, eller når PAPR signaliserer dette filtre (utløst alarm).

FILTRET mot partikler P R SL for CleanAIR® Basic: Produktkode: 80 10 10/2 CleanAIR® Basic-systemet er utstyrt med et svært effektivt P R SL-partikkelfilter og beskytter brukeren mot faste og flytende aerosoler. Dette filteret, når det brukes med CleanAIR® Basic som en del av et godkjent system, oppfyller den europeiske standarden EN 12941 (detaljert klassifisering oppgitt i CleanAIR® Basic-bruksanvis- ningene). Filtret kan kun brukes som en del av PAPR CleanAIR® Basic-systemet. Skift ut filteret ut CleanAIR® Basic-filter. ADVARSEL! For du installerer nytt filter, må du sikre at de er nye, intakte, i original- emballajen, og at deres holdbarhetsid ikke har utløpt (som indikert på holdere til hvert filter). Fjern filterdekslet ved å trykke på begge klemmer på filterdekslet samtidig som du trekker. Fjern deretter det gamle filteret ved å trekke med roteret filteret for- trolig. Etter at filteret er fjernet må du alltid sjekke forsørgingen (skift ut ved skade) og å unngå mulige lekkasjer i filteret før rengjøring smurt med vaselin. Installer den det nye filterdekslet på detes originalplass.

Advarsler! Filtret kan ikke rengjøres på noen måte! Ikke prøv å rengjøre filteret ved å bruke trykkluft da dette vil ødelegge filteret og føre til og forventet beskyttelse!

Bruken må kjempe tynt kammering i omgivelsesluften, samt dens konsen- trasjon, og se leverer em 17 %.

CleanAIR® Basic-system må ikke brukes i miljøer som inneholder oksygenkonsen- trasjon som er lavere enn 17 %.

CleanAIR® Basic-system må ikke brukes i miljøer som er farlige for liv eller helse (IDLH)!

CleanAIR® Basic-system må ikke brukes i inne lukkede områder, som lukkede tanker, tunneler, kloak, osv.

Filtre som er designet for å filtrere faste og flytende partikler (partikkelfilter) beskytter ikke brukeren mot gass.

Hvis noen av bruksanvisningene for filteret ikke er oppfylt, er garantien ugyldig! Opplysning om bruk av filteret er tilgjengelig på <https://www.clean-air.cz/doc>

Filtrene må oppbevares i rom med en relativ fuktighet på 0 til 95 % og med tempe- raturen mellom –10 og opp til 55 °C. Lagringsområdet må IKKE være forurenset med forurensende stoffer. På hvert filter er det et pikrogram som indikerer lagringstid når det er åpnet. Når det er åpnet kan filteret brukes i maks. 6 timer.

Besørging skal utføres i henhold til lokale forordninger for helse, miljø og sikkerhet. **Garanti** Produksjonsdefekter dekket av en 12 måneders garanti som starter på kundens kjøpsdato. Et garantikrav må fremlegges for selger. Når du fremlegger garantikravet må du også sende inn kjøpsbevis.

Garantien gjelder ikke for defekter som skyldes for sent bytte av filtre eller ved rengjøring og/eller gjennomblåsing av filter.

Samsvarserklæring er tilgjengelig på: <https://www.clean-air.cz/doc> Dette produktet er godkjent i samsvar med forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutrusty og som testet oppfyller kravene i EN12941.

WAŻNE!!! Niniejsza instrukcja może być stosowana wyłącznie wraz z instrukcją dla użytkownika elektrycznego aparatu oddechowego oczyszczającego powie- trze (dalej nazywanego „PAPR“) CleanAIR® Basic.

Filtrz wstępný CleanAIR® Basic (81 00 15/ 80 00 15) przeduża okres eksploatacji filtra CleanAIR® Basic. Nie należy używać tego systemu bez czynnika filtrującego CleanAIR® Basic Odour (81 00 20/ 80 00 20) ogranicza nieprzyjemne zapachy. Stosować WYŁĄCZNIE zatwierdzone oryginalnie filtry przeznaczona do urządzenia CleanAIR® Basic. Wymieniać filtry, którez zmieni się zapach powoizawca wylatującego z urządzenia lub lekko PAPR zasignalizuje ich zapachemie (uruchomiony alarm).

FILTRE przeciwko cząsteczkom P R SL do urządzenia CleanAIR® Basic: Kod produktu: 80 10 10/2

Filtrz wstępný do urządzenia CleanAIR® Basic: Kod produktu: 80 10 15 (80 00 15)

CleanAIR® Basic system jest wyposażony w niezwykle skuteczny filtr cząstek P R SL, który chroni użytkowników przed cząstkami stałymi i cieczkami w aerozolu. Filtr ten stosowany wraz z CleanAIR® Basic w zatwierdzonym aparacie spełnia normę europejską EN 12941 (szczegółową klasyfikację podano w podręczniku użytkownika CleanAIR® Basic). Filtry należy używać wyłącznie z PAPR CleanAIR® Basic.

Wymiana filtra CleanAIR® Basic UWAGA! Przed zamontowaniem nowego filtra należy upewnić się, czy jest on nowy, nieuszkodzony, zapakowany oryginalnie i opiewający o to, czy nie upłynął jego termin przydatności do użycia (termin podany na opakowaniu każdego z filtrów).

Zdjąć osłonę filtra, wciągając w tym samym momencie znajdując się na niej oba klipsy, a jednocześnie ciągnąc ją. Następnie wyjąć stary filtr, obracając go, a jed-nocześnie delikatnie ciągnąc za niego. Po wyjęciu zawsze sprawdzać uszczelkę filtrów i dokładnie wymyć ją, aby uniknąć ewentualnych nieszczelności. Uszczelkę filtra smarować wazeliną. Zainstalować nowy filtr i zakończyć jego osłonę w odpowiednim miejscu.

Aby wymienić filtr wstępny lub filtr ograniczający nieprzyjemne zapachy, zdejmij pokrywę filtra i wyjmij stary filtr wstępny/ filtr ograniczający nieprzyjemne zapachy. Uważaj, aby nie uszkodzić uszczelki filtrów. Po wyjęciu należy dokładnie wymyć filtr, obracając go. Jednocześnie delikatnie ciągnąc za niego, należy sprawdzić szczelność uszczelki filtra. Uszczelkę filtra należy smarować wazeliną. Zainstalować nowy filtr i zakończyć jego osłonę w odpowiednim miejscu.

Ostrzeżenia! Filtre nie można w żaden sposób czyścić! Nie próbować czyścić filtra sprężonym powietrzem, ponieważ doprowadzi to do jego zniszczenia i spowoduje utratę skuteczności ochrony. Filtre nie należy używać w miejscach z zanieczyszczeniem w otaczającym powietrzu.

Aparat CleanAIR® Basic nie może być używany w środowisku o stężeniu tlenu niższym niż 17%.

Aparat CleanAIR® Basic nie może być używany w środowisku bezpośrednio zagrożającym życie lub zdrowie (IDLH)!

Filtre nie należy używać w miejscach z zanieczyszczeniem w otaczającym powietrzu, takich jak zamknięte zbiorniki, tunele, kanały itp.

Filtre zaprojektowane do wychwytywania cząstek stałych i ciekłych (filtry cząstek) nie chronią użytkowników przed gazami.

Nieprzeznaczone powyższymi zaleceniami doprowadza do unieważnienia gwarancji!

Przeznaczenie i utylizacja Filtry należy przechowywać w pomieszczeniach z wilgotnością względną na poziomie od 0% do 95% oraz w temperaturze w zakresie między –10°C a 55°C. Obszar przechowywania NIE może być skażony zanieczyszczeniami. Na każdym filtrze znajduje się pikrogram informujący o czasie jego przydatności do użytku. Otwarty filtr można eksploatować przez maks. 6 miesięcy.

Jego utylizacja należy dokonywać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, zdrowia i bezpieczeństwa.

Gwarancja Wady produkcyjne objęte są 12-miesięczną gwarancją rozpoczynającą się w dniu zakupu urządzenia. Zgłoszenie gwarancyjne należy dokonywać u sprzedawcy.

Podczas dokonywania zgłoszenia konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu. Gwarancja nie obejmuje zwłaszcza uszkodzeń spowodowanych opóźnieniem wymiany filtrów, uszkodzeniem /lub przedmiotowym ich powiżeniem.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem: <https://www.clean-air.cz/doc> Ten produkt został zatwierdzony jako zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej i zgodzie z testami wymaganymi normy EN12941.

IMPORTANTE!!! Este manual só deve ser usado em conjunto com o Manual do Utilizador do respirador de purificação de ar asistido (designado em diante por “PAPR”) CleanAIR® Basic.

O pré-filtro CleanAIR® Basic (81 00 15) aumenta o tempo de vida útil do filtro do CleanAIR® Basic e sua utilização permanente é altamente recomendada. O filtro de odores CleanAIR® Basic (81 00 20) reduz a ocorrência de odores desagradáveis. Utilize APENAS os fil- tros originais concebidos especificamente para a sua unidade CleanAIR® Basic. Substitua os filtros quando começar a sentir uma alteração no odor do ar proveniente da unidade ou quando o PAPR indicar a obstrução dos filtros (ativação do alarme).

FILTRO de partículas P R SL para a unidade CleanAIR® Basic: Código do produto: 80 10 10/2

O sistema CleanAIR® Basic está equipado com um filtro de partículas P R SL e protege o utilizador de aerossóis sólidos e líquidos. Este filtro, quando utilizado com a unidade CleanAIR® Basic integrada do sistema aprovado, cumpre com a norma europeia EN 12941 (classificação indicada no manual do utilizador do sistema CleanAIR® Basic). O filtro só pode ser usado como parte do PAPR da unidade CleanAIR® Basic.

Como substituir o filtro CleanAIR® Basic Retire a tampa do filtro premindo ao mesmo tempo ambas as molas na tampa do filtro enquanto puxa a tampa. Depois, retire o filtro usado, puxando e rodando-o cuidadosamente. Após a remoção do filtro, verifique sempre o estado da vedação (substitua se danada) e aplique vaselina na vedação antes de instalar o novo filtro lubrificada com vaselina. Instale o filtro novo e volte a montar a tampa do filtro na posição original.

Atenção! Este filtro nunca pode ser limpado! Não tente limpar o filtro com um comprimido pois tal irá destruir o filtro e anular o nível de proteção previsto!

O utilizador deve conhecer o tipo de contaminação presente no ar ambiente, assim como a sua concentração.

O sistema CleanAIR® Basic não pode ser utilizado em ambientes com uma concentra- ção de oxigénio inferior a 17%.

O sistema CleanAIR® Basic não pode ser utilizado em ambientes que apresentem um perigo imediato para a vida ou a saúde (IDLH)!

O sistema CleanAIR® Basic não pode ser utilizado em espaços confinados, como reservatórios fechados, túneis, canais, etc.

Os filtros concebidos para capturar partículas sólidas e líquidas (filtros de parti- culas) não protegem o utilizador contra gases.

Quando alguma das instruções de utilização do filtro não for cumprida, a garantia é inválida!

Armazenamento e eliminação Os filtros devem ser armazenados em espaços com uma humidade relativa de 0 a 95% e com temperatura entre -10 até 55 °C. O local de armazenamento NÃO pode ser contaminado por poluentes. Cada filtro contém um pictograma que indica o respetivo tempo de armazenamento após a abertura. Após a abertura, o filtro pode ser utiliza- do dentro de um período máximo de 6 meses.

A eliminação deve ser realizada respeitando as regras de segurança, saúde e ambien- te em vigor.

Garantia Os defeitos do produto estão abrangidos por uma garantia de 12 meses desde a data de compra pelo cliente. Qualquer reclamação ao abrigo da garantia deve ser efetuada junto do vendedor. Uma reclamação ao abrigo da garantia exige a apresentação da prova de compra.

A garantia não é aplicável a defeitos causados pela substituição tardia dos filtros ou devido à limpeza e/ou sopragem dos filtros.

A Declaração de Conformidade está disponível em: <https://www.clean-air.cz/doc> Este produto foi aprovado em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 sobre PPE e, conforme foi testado, atende aos requisitos de EN12941.

IMPORTANT!!! Acest manual poate fi utilizat doar împreună cu Manualul de utilizare pentru dispozitivul respirator de purificare a aerului (denumit în continuare „PAPR“) CleanAIR® Basic.

Prefiltrul CleanAIR® Basic (81 00 15) crește durata de viață a filtrului CleanAIR® Basic, și este foarte recomandat să fie utilizat în permanentă. Filtrul împotriva mirosului CleanAIR® Basic (81 00 20) reduce mirosurile neplăcute. Utilizați NUMAI filtre originale aprobate care sunt proiectate pentru unitatea dumneavoastră CleanAIR® Basic. Înlocuiți filtrele de fiecare dată când simțiți o modificare a mirosului aerului care iese din unitate, sau când PAPR semnalizează filtrul infundat (alarmă declanșată).

FILTRO împotriva particulelor P R SL pentru CleanAIR® Basic: Cod produs: 80 10 10/2

Sistemul CleanAIR® Basic este echipat cu un filtru de particule P R SL foarte eficient, și este proiectat să utilizeze un prefiltru împotriva aerosolilor solidi și lichizi. Acest filtru, când este utilizat împreună cu CleanAIR® Basic ca parte a unui sistem aprobat, este în conformitate cu standardul european EN 12941 (clasificarea detaliată este enumerată în manualul de utilizare CleanAIR® Basic). Filtrul poate fi utilizat doar ca parte a PAPR CleanAIR® Basic.

Modul de înlocuire a filtrului CleanAIR® Basic ATENȚIE! Înainte să instalați noul filtru, asigurați-vă că acesta este nou, intact, în ambalajul său original, și că durata de depozitare nu a expirat (așa cum este indicat pe corpul fiecărui filtru).

Îndepărtați capacul filtrului prin apăsarea simultană a ambelor cleme de pe capacul filtr